



**DAB 13i**

**Radio-réveil  
DAB/DAB+ avec  
station d'accueil  
iPhone & iPod**



**DAB+**



**Manuel d'utilisation**

---

## Avant-propos

Ce manuel d'utilisation vous aide en vue d'une utilisation

- conforme aux prescriptions et
- sûre

de votre radio, appelée par la suite installation ou appareil.

## Groupe ciblé par ce manuel d'utilisation

Le manuel d'utilisation s'adresse à toute personne, qui

- installe,
- utilise,
- nettoie
- ou élimine l'appareil.

Les noms des sociétés, des institutions ou des marques mentionnés sont des marques de fabrique ou des marques déposées des propriétaires correspondants.

## Caractéristiques de présentation de ce manuel d'utilisation

Divers éléments du manuel d'utilisation sont munis de caractéristiques de présentation définies. Ainsi, vous pourrez rapidement vous rendre compte s'il s'agit

de texte normal,

- d'énumérations ou

→ d'étapes de manipulation.

### Consigne de réinitialisation :

Il peut arriver que le logiciel de l'appareil génère une erreur et que l'appareil ne réponde plus à aucune commande.

Dans ce cas, veuillez procéder de la manière suivante :

- Eteignez l'appareil
- Débranchez la prise
- Attendez quelques instants
- Rebranchez la fiche secteur dans la prise de courant
- Mettez l'appareil en marche.

La mémoire système est réinitialisée et l'appareil est à nouveau opérationnel.

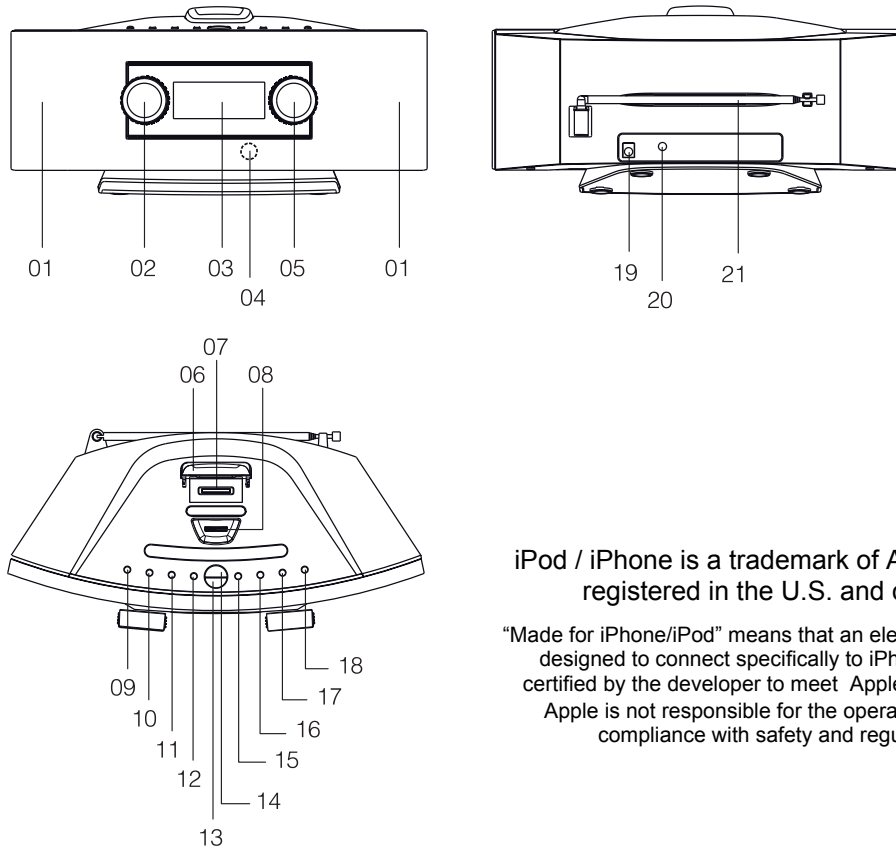
---

# Table des matières

<b>Vue d'ensemble de l'appareil</b> .....	<b>4</b>
<b>Remarques concernant le maniement</b> .....	<b>7</b>
Consignes de sécurité .....	7
Manipulation des piles .....	8
<b>Description de l'appareil</b> .....	<b>11</b>
Volume de livraison .....	11
Caractéristiques particulières de l'appareil .....	11
<b>Préparation du fonctionnement de l'appareil</b> .....	<b>12</b>
Branchement du bloc d'alimentation .....	12
Amélioration de la réception d'antenne .....	12
Insertion de la pile de la télécommande .....	13
Branchement d'une source audio externe .....	14
Connexion d'iPhone / iPod .....	15
Retrait d'iPhone / iPod insérés .....	15
Utilisation des fonctions générales de l'appareil .....	16
Mise en marche de l'appareil .....	16
Sélection de la source .....	16
Réglage du volume sonore .....	16
Mise en sourdine / coupure du son .....	16
Réglage des effets sonores .....	17
Utilisation d'autres lecteurs MP3 .....	17
Extinction de l'appareil .....	17
Utilisation de la fonction SLEEP (arrêt différé) .....	18
Rétroéclairage .....	18
Utilisation de votre iPod via le menu .....	18

<b>Utilisation de votre iPhone / votre iPod</b> .....	<b>19</b>
Mise en marche .....	19
Extinction .....	19
Commande iPhone / iPod, menu .....	19
<b>La fonction DAB</b> .....	<b>20</b>
Qu'est-ce que le format DAB+ .....	20
Recherche automatique DAB .....	21
Mémorisation des stations DAB .....	21
Réglage DRC .....	22
Suppression de stations inactives .....	22
<b>Utilisation de la radio FM</b> .....	<b>23</b>
Réglage d'une station .....	23
Mémorisation des stations .....	24
<b>Utilisation de la fonction timer</b> .....	<b>26</b>
Signal horaire via DAB / FM .....	26
Menu "Time" .....	26
Réglage manuel de l'heure .....	26
Réglage du timer .....	27
Activation et désactivation du timer .....	29
<b>Nettoyage de l'appareil</b> .....	<b>30</b>
<b>Élimination des dérangements</b> .....	<b>31</b>
<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>33</b>
<b>Comment contacter le fabricant</b> .....	<b>34</b>
<b>Mise au rebut de l'appareil</b> .....	<b>34</b>

## Vue d'ensemble de l'appareil




iPod / iPhone is a trademark of Apple Computer, Inc., registered in the U.S. and other countries.

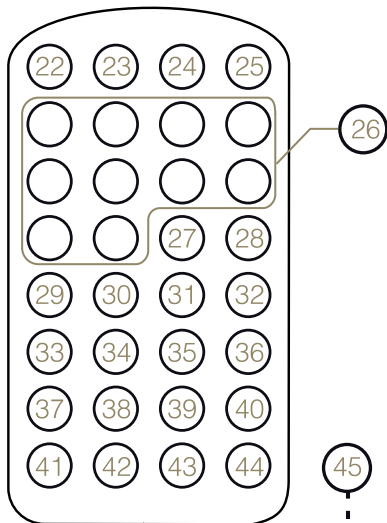
“Made for iPhone/iPod” means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPhone/iPod and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.

Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

1		Haut-parleur
Molette :		
2	VOLUME	Molette : Bouton de réglage du volume, tourner le bouton
	MUTE	MUTE : Mise en sourdine, presser le bouton
3		Afficheur
4	IR	Récepteur de la télécommande infrarouge
Molette :		
5	TUNING	Rotation : DAB : défilement entre les stations FM : régler la fréquence parcourir le menu Pression : FM : mono / stéréo Activation d'une option de menu
6		Couvercle
7		Station d'accueil iPhone / iPod
8		Bouton rotatif pour réglage station d'accueil
9	RECALL / I◀◀ (BACK)	DAB : défilement entre les stations FM : régler la fréquence Maintenir pressée pour ouvrir la liste des stations iPhone / iPod : titre précédent / retour
10	▶▶I / NEXT	DAB : défilement entre les stations FM : régler la fréquence iPhone / iPod : titre suivant / en avant

11	▶II / SCAN	iPhone / iPod : PLAY/PAUSE DAB/FM : Recherche de fréquences
12	EQ	Fonction de sonorité de l'égaliseur
13	SLEEP / SNOOZE	Fonction SLEEP (arrêt différé), Fonction SNOOZE (rappel d'alarme) pour réveil
14	FUNCTION	Sélecteur de modes DAB, FM, iPod, AUX
15	ALARM	Réglage fonction réveil
16	MAIN MENU	Ouverture du menu principal, réglage des options
17	INFO/RETURN	Affichage des informations, dans le menu : retour
18	⏻ ON/STANDBY	Mise en marche / arrêt, mode veille
19	DC	Raccordement du bloc d'alimentation, c.c. 9 V 
20	AUX	Prise pour source externe
21		Antenne télescopique DAB/FM
-		Plaque signalétique (face arrière)

## Télécommande



22	⏻ ON/STANDBY	Mise en marche / arrêt, mode veille
23	ALARM	Réglage fonction réveil
24	SLEEP	Fonction SLEEP
25	FUNCTION	Sélecteur de modes DAB, FM, iPod, AUX
26	1 ... 10	Touches numériques
27	RETURN	Dans le menu : retour
28	EQ	Fonction de sonorité de l'égaliseur
29	INFO	Affichage des informations

30	▲	iPod : parcourir le menu
31	SCAN	DAB/FM : Recherche de fréquences
32	VOLUME +	plus fort
33	◀◀ (BACK) / TUNE-	DAB : défilement entre les stations FM : régler la fréquence iPhone / iPod : titre précédent / retour
34	ENTER	Activation d'une option de menu Menu iPod confirmer, confirmer entrée
35	▶▶ NEXT / TUNE+	DAB : défilement entre les stations FM : régler la fréquence iPhone / iPod : titre suivant / en avant
36	VOLUME -	moins fort
37	MAIN MENU	Ouverture du menu principal, réglage des options
38	▼	iPod : parcourir le menu
39	SNOOZE	Fonction SNOOZE (rappel d'alarme) pour réveil
40	MUTE	Mise en sourdine
41	i-MENU	Ouverture du menu iPhone / iPod
42	SHUFFLE	Lecture aléatoire
43	▶	iPhone / iPod : PLAY/PAUSE
44	REPEAT	Fonction répétition
45		Compartiment à pile

## Remarques concernant le maniement

Veillez lire consciencieusement toutes les consignes de sécurité et conservez-les au cas où vous vous poseriez des questions ultérieurement. Observez toujours tous les avertissements et toutes les consignes figurant dans ce manuel d'utilisation, ainsi que ceux figurant au dos de l'appareil.



### Consignes de sécurité

#### Attention !

- L'adaptateur secteur doit uniquement être raccordé à une tension secteur de 220-240 V~, 50/60 Hz. N'essayez jamais d'utiliser l'appareil avec une autre tension.
- Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni.
- La fiche secteur doit seulement être raccordée après la fin de l'installation conforme aux prescriptions.
- Si le câble d'alimentation est défectueux ou si l'appareil présente d'autres dommages, l'appareil ne doit pas être mis en marche. Ne pas écraser le câble !
- Lors du débranchement du bloc d'alimentation de la prise de courant, tirez sur la fiche - et non sur le câble.
- Afin d'éviter un risque d'incendie et le risque d'un choc électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ni à toute autre sorte d'humidité.
- Ne mettez pas l'appareil en service à proximité de baignoires, de piscines ou autres jets d'eau.
- Ne posez pas de récipient contenant des liquides, p. ex. vases à fleurs, sur l'appareil. Ils pourraient se renverser et le liquide qui s'écoule risquerait d'entraîner des dommages considérables ou même un choc électrique.
- Si des corps étrangers ou du liquide devaient parvenir à l'intérieur de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant. Faites vérifier l'appareil par un spécialiste qualifié avant de le remettre en service. Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.
- N'ouvrez pas le boîtier. Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.
- N'essayez jamais de réparer vous-même un appareil défectueux. Adressez-vous toujours à nos points de service après-vente.
- N'ouvrez en aucun cas l'appareil – seul un spécialiste doit l'ouvrir.
- Des corps étrangers, p. ex. aiguilles, pièces de monnaie, etc., ne doivent pas tomber à l'intérieur de l'appareil.
- Ne posez pas de bougies allumées ou autres sources potentielles d'incendie sur l'appareil.

- Ne laissez jamais des enfants utiliser cet appareil sans surveillance.
- Faites effectuer les travaux de maintenance uniquement par des spécialistes qualifiés, faute de quoi, vous vous mettriez vous-même ou d'autres personnes en danger.
- Veiller également à ne pas toucher les contacts situés au dos de l'appareil avec des objets métalliques ou avec les doigts. Ceci peut occasionner des courts-circuits.
- L'appareil reste branché au secteur, même lorsqu'il est éteint. Débranchez la fiche du bloc d'alimentation de la prise de courant si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée. Tirez uniquement au niveau de la fiche secteur, pas le câble.
- N'écoutez pas la musique avec un volume sonore trop important, car cela pourrait entraîner des troubles auditifs durables.
- Cet appareil n'est pas destiné pour une utilisation par des personnes (y compris des enfants) avec des facultés physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont sous la surveillance d'une personne compétente pour leur sécurité ou s'ils ont reçu l'autorisation de cette personne pour utiliser l'appareil.
- Les enfants doivent être sous surveillance, afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Il est interdit de procéder à des transformations sur l'appareil.
- Les appareils endommagés ou les accessoires endommagés ne doivent plus être utilisés.

### Manipulation des piles

- Veillez à ce que les piles restent hors de portée des enfants. Les enfants peuvent porter les piles à la bouche et les avaler, ce qui peut conduire à de graves problèmes de santé. Conservez pour cette raison les piles et la télécommande à l'abri des enfants en bas âge. En pareil cas, consultez immédiatement un médecin !
- Les piles ordinaires ne doivent pas être chargées, ni réactivées par d'autres méthodes, ni démontées, chauffées ou jetées au feu (**risque d'explosion !**).
- Remplacez à temps des piles devenues faibles. Nettoyez les contacts des piles et les contacts de l'appareil avant leur introduction.
- Remplacez toujours toutes les piles en même temps et utilisez des piles de même type.

### Attention !

- N'exposez pas les piles à des conditions extrêmes. Ne les posez pas sur des radiateurs, ne les exposez pas à l'ensoleillement direct !



- Les piles usagées ou endommagées peuvent provoquer des irritations cutanées. Veillez à porter des gants de protection appropriés. Nettoyez le compartiment des piles avec un chiffon sec.

#### Remarque importante concernant la mise au rebut :

Les piles peuvent contenir des produits toxiques qui sont nuisibles pour la santé et l'environnement.

- Les piles sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE. Elles ne doivent pas être éliminées avec les ordures ménagères normales.
- Veuillez vous informer sur les prescriptions locales en matière de gestion des déchets concernant les piles, étant donné que l'élimination correcte permet de protéger l'environnement et l'homme contre des conséquences négatives potentielles.

Ce pictogramme se trouve sur les piles à substances nocives :



#### Utilisation conforme aux prescriptions

L'appareil est conçu pour la réception d'émissions radio, pour la lecture de fichiers de musique d'appareils externes et en tant que station d'accueil pour un iPod ou un iPhone. L'appareil est conçu pour un usage privé et ne convient pas pour un usage industriel.

#### Installation de l'appareil

- Installez l'appareil sur un support solide, sûr et horizontal. Veillez à une bonne ventilation.
- Ne posez pas l'appareil sur des surfaces molles telles que moquettes, tapis, couvertures, ou à proximité de rideaux ou de tentures murales. Les ouvertures d'aération pourraient être obstruées. La circulation de l'air nécessaire risquerait d'être interrompue, ce qui pourrait conduire à un embrasement de l'appareil.
- Les fentes d'aération doivent toujours rester libres. Elles ne doivent pas être recouvertes par des rideaux, des nappes ou des journaux.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs. Evitez l'ensoleillement direct et les emplacements exposés à une quantité exceptionnelle de poussières.
- Veuillez tenir compte du fait que les pieds de l'appareil peuvent laisser, le cas échéant, des marques de couleur sur certaines surfaces de meubles. Mettez une protection entre le meuble et l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être installé dans des locaux avec un taux d'humidité de l'air élevé, p. ex. cuisine ou sauna, étant donné que des dépôts d'eau de condensation risqueraient d'endommager l'appareil. L'appareil est prévu pour un fonctionnement dans un environnement sec et au sein d'un climat tempéré, et

- ne doit pas être exposé aux gouttes d'eau ni aux projections d'eau.
- Vous ne devez utiliser l'appareil qu'en position horizontale. Ne pas utiliser à l'air libre !
  - Gardez l'appareil à distance d'appareils générant de forts champs magnétiques.
  - En cas d'utilisation à proximité immédiate de lampes à économie d'énergie, le fonctionnement de l'appareil risque éventuellement d'être perturbé.
  - Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
  - Posez un support antidérapant sous les pieds de l'appareil, afin d'éviter des empreintes sur les surfaces des meubles.
  - Lorsque vous déplacez l'appareil d'un environnement froid vers un environnement chaud, de l'humidité peut se former à l'intérieur de l'appareil. Dans ce cas, attendez environ une heure avant de le mettre en service.
  - Veillez toujours à une bonne accessibilité au câble d'alimentation ou au connecteur, de manière à pouvoir débrancher rapidement l'appareil de l'alimentation électrique ! Posez le câble d'alimentation de manière à éviter tous risques de trébuchement.
  - La prise doit être située le plus près possible de l'appareil.
  - Pour le raccordement au secteur, enfoncer complètement la fiche secteur dans la prise.
- Utiliser un raccordement secteur approprié et éviter d'utiliser des multiprises !
  - Ne touchez pas le bloc d'alimentation ou le connecteur avec les mains mouillées, risque d'électrocution !
  - En cas de dérangements ou de formation de fumée et d'odeurs provenant de l'appareil, retirer immédiatement la fiche d'alimentation de la prise !
  - Débranchez la fiche secteur de la prise de courant si un orage menace.
  - Débranchez la fiche secteur de la prise de courant si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, par ex. avant d'entreprendre un voyage.
  - Un volume trop élevé, surtout lors de l'utilisation de casques, peut conduire à des dommages auditifs.

### **Télécommande :**

- Si l'appareil n'est pas exploité pendant une période prolongée, retirez toutes les piles, car celles-ci risquent de couler et d'endommager l'appareil.
- **iPod / iPhone** : N'essayez pas de forcer en connectant votre iPod / votre iPhone.

# Description de l'appareil

## Volume de livraison

Veillez vérifier que tous les accessoires mentionnés ci-dessous sont présents :

- l'appareil DAB 13i,
- le bloc d'alimentation,
- une télécommande (pile contenue dans le volume de livraison),
- le présent manuel d'utilisation.

## Caractéristiques particulières de l'appareil

L'appareil comprend une radio avec récepteur DAB+, une station d'accueil pour une lecture à partir de votre iPhone/iPod ainsi que d'une fonction timer.

Si vous avez connecté votre iPhone / iPod, la lecture s'effectue par l'intermédiaire des haut-parleurs de la station d'accueil.

Les iPhone / iPod connectés peuvent être commandés à l'aide des touches de l'appareil et également de façon confortable au moyen de la télécommande.

- Les iPhone / iPod connectés sont chargés par l'appareil.

- Avec la radio numérique, l'on dispose d'un nouveau format, qui permet d'écouter un son cristallin sans souffle ni grésillement.
- La radio reçoit les fréquences FM 87,5–108 MHz (analogique) et DAB 174–240 MHz (numérique).
- Elle dispose de respectivement 10 emplacements de mémoire de station.
- Lorsqu'une station est trouvée ou réglée, l'heure et la date sont réglées automatiquement par le biais du signal DAB.
- L'appareil dispose d'un affichage de la date et de l'heure, ainsi que d'une fonction réveil avec deux alarmes indépendantes.
- Vous pouvez choisir si vous souhaitez être réveillé par le biais d'un iPhone / iPod connecté, de la radio (DAB, FM) ou via le vibreur sonore.
- L'horloge numérique indique l'heure au format 12 h ou 24 h.
- Vous pouvez raccorder un appareil audio externe.

## Préparation du fonctionnement de l'appareil

### Branchement du bloc d'alimentation

Raccordez l'appareil au secteur (100-240 V~, 50/60 Hz).

- ➔ Pour l'alimentation électrique, branchez tout d'abord le câble du bloc d'alimentation sur la prise femelle (19) (DC) de l'appareil, puis branchez la fiche secteur sur la prise de courant.

#### Remarque :

Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni !  
Respectez les indications figurant sur la plaque signalétique !

- ➔ Assurez-vous que la tension de service du bloc d'alimentation corresponde à la tension secteur locale, avant de le brancher sur la prise de courant.
- ➔ "Welcome to Digital Radio" apparaît sur l'afficheur après la première connexion de l'appareil au réseau électrique.

#### Remarque :

En cas de non-utilisation, débranchez la fiche secteur de la prise de courant. Tirez sur la fiche secteur et non pas sur le câble. Débranchez la fiche secteur de la prise de courant si un orage menace. Débranchez la fiche secteur

si l'appareil n'est pas utilisé sur une période prolongée, p. ex. avant d'entreprendre un voyage.

La chaleur résultant du fonctionnement doit être évacuée par une circulation d'air suffisante. Pour cette raison, l'appareil ne doit pas être recouvert ou logé dans une armoire fermée. Veillez à disposer d'un espace libre d'au moins 10 cm autour de l'appareil.

#### Remarque :

Après une panne de courant, l'heure affichée n'est probablement **pas** correcte.

### Amélioration de la réception d'antenne

Le nombre et la qualité des stations que vous pouvez recevoir dépend des conditions de réception sur le lieu d'installation. L'antenne télescopique DAB/FM (21) permet de cibler la réception.

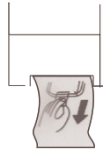
- ➔ Elle doit être orientée sur toute sa longueur en fonction de la meilleure réception possible.
- ➔ En cas de mauvaise réception, nous vous recommandons de commuter en mode MONO en pressant la molette TUNING 5.

**Remarque :**

Pour obtenir une bonne réception DAB, vous devriez toujours positionner l'antenne verticalement

## Insertion de la pile de la télécommande

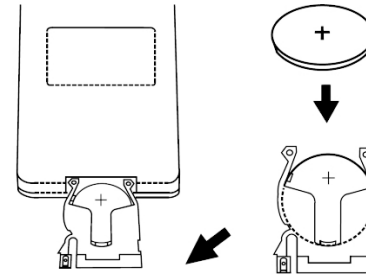
- Une pile (CR2025) est déjà insérée pour le fonctionnement de la télécommande. Vous devez retirer la bande d'isolation dans le compartiment de pile pour le fonctionnement.
- Retirez le film en plastique, comme illustré :



Si la télécommande ne devait plus réagir aux entrées, remplacez la pile ronde.

Pour ce faire, procédez comme suit :

- Retirez le volet du compartiment de pile. Pour ce faire, pressez tout d'abord le ressort vers l'intérieur, puis retirez le volet.



- Insérez une pile (CR 2025). Respectez à cette occasion les signes de polarité (+ / -) indiqués à l'intérieur du compartiment.
- Refermez le compartiment de piles. Pour ce faire, pressez le ressort vers l'intérieur, puis engagez le volet dans la télécommande.

**Remarque :**

La pile devrait être retirée de la télécommande si celle-ci n'est pas utilisée pendant une période prolongée. Dans le cas contraire, l'écoulement de la pile risque d'endommager la télécommande.

- Les piles doivent être remplacées par des piles neuves si la portée de la télécommande diminue.
- Il convient de veiller à utiliser uniquement des piles ou des accumulateurs de même type. N'utilisez jamais ensemble des piles ou accumulateurs neufs et usagés.
- Utilisez des piles protégées contre l'écoulement !

### **Remarque importante concernant la mise au rebut :**

Les piles peuvent contenir des substances toxiques, nuisibles pour l'environnement.

- ➔ Par conséquent, éliminez les piles conformément aux prescriptions légales en vigueur. Ne jetez en aucun cas les piles dans les ordures ménagères.

### **Utilisation de la télécommande**

La télécommande infrarouge permet d'activer confortablement les fonctions principales de l'appareil à partir de son fauteuil. Veuillez observer les points suivants lors de l'utilisation de la télécommande :

- Dirigez la télécommande en direction du récepteur de la télécommande (4) se trouvant sur la face avant de l'appareil.
- Veillez à ce qu'il n'y ait aucun obstacle entre l'émetteur et le récepteur. Distance maximale : env. 4 mètres, angle de réception env. 30°.
- Les piles doivent être remplacées par des piles neuves si la portée de la télécommande diminue.

### **Branchement d'une source audio externe**

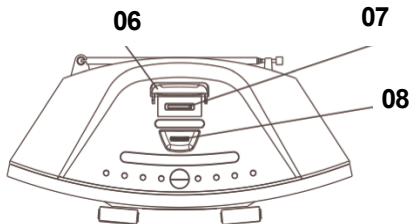
Vous pouvez restituer le son d'un appareil externe (p. ex. téléviseur, lecteur de DVD, lecteur MP3) via les haut-parleurs de l'appareil.

- ➔ Branchez un câble audio stéréo (fiche jack 3,5 mm) entre la sortie audio de votre appareil externe et la prise AUX-IN (20) au dos de l'appareil.
- ➔ Sélectionnez le mode AUXILIARY INPUT au moyen de FUNCTION (25).
- ➔ Démarrez la lecture sur l'appareil externe.
- ➔ Réglez le volume sonore sur l'appareil externe et sur l'appareil au moyen de VOLUME (32, 36).

## Connexion d'iPhone / iPod

### Remarque :

- N'exercez pas de pression sur le support iPod (station d'accueil). Il pourrait être endommagé.
- Ne retirez pas l'iPod du support si l'iPod est en marche.
- Ouvrez le couvercle (06).
- Réglez la station d'accueil universelle (07) au moyen du bouton rotatif (08).



- Retirez votre iPod / iPhone de sa gaine de protection ou de sa pochette et insérez-le avec précaution dans la station d'accueil (07).

## Retrait d'iPhone / iPod insérés

- Pressez la touche ► (11) et maintenez-la enfoncée.
- Commutez vers une autre source au moyen de FUNCTION (14).
- Retirez l'iPod / iPhone en le soulevant / retirant vers le haut avec précaution.

## Charge des accumulateurs de l'iPod

Dès que vous avez inséré votre iPod, l'accumulateur est chargé si la connexion au secteur est **établie**.

### Remarque :


En cas d'utilisation d'un iPod ou d'autres lecteurs MP3 qui ne sont pas raccordés via la station d'accueil, il n'en résulte pas de charge automatique des accumulateurs.

## Utilisation des fonctions générales de l'appareil

Vous pouvez effectuer les réglages aussi bien à l'aide des touches se trouvant sur l'appareil qu'à l'aide de la télécommande. Une inscription identique sur la télécommande et sur l'appareil sont synonymes de fonctions identiques.

**La description de l'utilisation s'effectue en règle générale au moyen des touches de la télécommande.**

### Mise en marche de l'appareil

- La touche  (18) ou (22) vous permet de mettre l'appareil en marche ; l'afficheur est activé avec le dernier mode réglé.

#### Remarque :

Après la première mise en marche, l'appareil exécute automatiquement une recherche de stations DAB en mode FULLSCAN. Pendant la recherche automatique, l'afficheur indique la progression ainsi que le nombre de stations de radio numériques trouvées.

Au terme de la recherche automatique des stations, la première station dans l'ordre alphanumérique est restituée.

### Sélection de la source

- La touche **FUNCTION** (14) sur l'appareil ou (25) de la télécommande permet de commuter entre les modes DAB, FM, iPod et AUX.

### Réglage du volume sonore

- Tournez le bouton de réglage **VOLUME** (02) pour régler le volume sonore souhaité.
- Pressez la touche **-VOL+** (32, 36) de la télécommande, pour régler le volume sonore plus fort / moins fort.

### Mise en sourdine / coupure du son

Vous pouvez désactiver entièrement le volume sonore en pressant la molette **MUTE** (02). Une nouvelle pression sur **MUTE** (02) permet de réactiver le volume sonore.



## Réglage des effets sonores

- Pressez de façon répétée la touche EQ (28). Vous pourrez ainsi adapter le son restitué du genre musical écouté.
- Les réglages suivants sont possibles : OFF (Désact.), CLASSIC, POP, ROCK, JAZZ. Le réglage actif apparaît sur l'afficheur.


## Utilisation d'autres lecteurs MP3

Vous pouvez restituer toute autre source musicale par l'intermédiaire de la prise AUX IN (20), y compris un iPod que vous n'insérez pas dans la station d'accueil.

- Sélectionnez le mode AUXILIARY INPUT au moyen de FUNCTION (25).

En cas d'utilisation d'un iPod ou d'autres lecteurs MP3 qui ne sont pas raccordés via la station d'accueil, il n'en résulte pas de charge automatique des accumulateurs.

## Extinction de l'appareil

- La touche  (18) ou (22) vous permet d'éteindre l'appareil ; l'heure est affichée.

L'appareil arrête la lecture et commute l'iPod / iPhone en mode veille (STANDBY). L'afficheur s'éteint. L'heure est affichée.

Les accumulateurs d'appareils insérés dans la station d'accueil sont chargés lorsque la connexion au secteur est établie.

Pour désactiver entièrement l'appareil, débranchez la fiche secteur de la prise de courant.

## Utilisation de la fonction SLEEP (arrêt différé)

Vous pouvez régler, par pas de 15, 30, ... 90 minutes, la durée après laquelle l'appareil se met en mode veille, quel que soit le mode opératoire dans lequel il se trouve.

"SLEEP" apparaît sur l'afficheur.

- ➔ Pour effectuer le réglage, pressez la touche SLEEP (24) de façon répétée. La durée de lecture restante est affichée.

## Rétroéclairage

Vous pouvez régler la luminosité de l'afficheur par l'intermédiaire du menu.

- ➔ Pressez la touche MENU (16) et tournez la molette (05) jusqu'à l'apparition de SYSTEM. Validez en pressant la molette.
- ➔ Tournez la molette (05) jusqu'à l'apparition de BACKLIGHT, puis validez en pressant la molette.
- ➔ Tournez la molette (05) pour régler la luminosité – HIGH, MEDIUM, LOW - et validez en pressant la molette.

## Utilisation de votre iPod via le menu

Les touches suivantes de la télécommande vous permettent de piloter et de commander votre iPod connecté :

▶|| : Démarrage de la lecture, pause

◀◀ ▶▶ : Titre précédent, suivant, retour rapide, avance rapide

### Ouverture du menu

i MENU : Ouverture du menu iPod / iPhone, retour au sein du menu

▼ ▲ : Navigation au sein du menu


ENTER : Confirmation de la sélection, activation de l'option de menu, ouverture

La commande s'effectue comme par le biais des touches de commande de l'iPod. Reportez-vous le cas échéant à la notice d'utilisation de votre iPod.

- ➔ Le réglage du volume sonore s'effectue toutefois via la molette VOLUME (02) sur l'appareil ou via les touches –VOL+ (32, 36) de la télécommande.

## Utilisation de votre iPhone / votre iPod

### Mise en marche





- Allumez l'appareil au moyen de la touche  (22) .
- Insérez votre iPhone / iPod dans la station d'accueil (07).
- Pressez la touche **FUNCTION** (14) de façon répétée pour sélectionner la source **iPod**.

#### Remarque :

**INSERT IPOD** apparaît sur l'afficheur si aucun iPod n'est connecté.

- Pressez la touche  (43) pour démarrer ou interrompre la lecture.

### Sélection de titres / Recherche rapide

- Pressez brièvement les touches   (33, 35) pour sauter au titre suivant / précédent.
- Pressez les touches   (33, 35) et maintenez-les enfoncées pour démarrer une recherche rapide.


### Fonctions de répétition

- Pressez la touche **REPEAT** (44) de façon répétée, pour répéter le titre actuel ou tous les titres.

### Lecture aléatoire

- Pressez la touche **SHUFFLE** (42) pour activer la lecture aléatoire.

### Extinction

- Pressez la touche **POWER**  (22). L'appareil arrête la lecture et commute l'iPod en mode **VEILLE**.
- Pendant que l'iPod est inséré, les accumulateurs sont chargés si la **connexion au secteur est établie**.

### Commande iPhone / iPod, menu

Voir p. 18.

## La fonction DAB

### Qu'est-ce que le format DAB+

DAB+ est un nouveau format numérique, par l'intermédiaire duquel vous pouvez écouter un son cristallin, sans souffle ni grésillement.

A la différence des stations de radio analogiques traditionnelles, dans le cas de DAB, plusieurs stations sont diffusées sur une et même fréquence. On appelle cela ensemble ou multiplex. Un ensemble se compose de la station de radio et de plusieurs composants de service ou services de données, lesquels sont émis individuellement par les stations de radio. Informations, entre autres, sous [www.digitalradio.de](http://www.digitalradio.de) ou [www.digitalradio.ch](http://www.digitalradio.ch).

### Compression des données

La radio numérique met à profit les effets de l'ouïe humaine. L'oreille humaine ne perçoit pas les sons, qui sont inférieurs à un volume sonore minimal déterminé. Ainsi, les données qui sont inférieures au dit seuil d'audition de repos, peuvent également être éliminées par filtrage. Ceci est possible du fait que dans chaque flux de données numérique relatif à une unité d'information, le volume sonore correspondant, relatif à d'autres unités, est également mémorisé. En outre, dans un signal sonore, les parties moins fortes sont recouvertes par les parties plus fortes, selon un certain seuil limite. Toutes les informations sonores au sein d'une plage musicale, qui sont inférieures au dit seuil effectif d'audibilité dans le bruit, peuvent être éliminées par filtrage dans le signal à transmettre. Ceci conduit à la réduction du flux de données à

transmettre, sans différence de sonorité perceptible pour l'auditeur (procédé HE AAC v2 en tant que procédé de codage complémentaire pour DAB+).

### Trains de séquence audio ("Audio Stream")

Les trains de séquence audio sont, dans le cas de la radio numérique, des flux de données continus, qui contiennent des trains MPEG 1 Audio Layer 2 et décrivent ainsi des informations acoustiques. Ce procédé permet de transmettre les programmes radio habituels et de les écouter côté réception. La radio numérique ne vous apporte pas seulement une radio dans une excellente qualité sonore, mais également des informations supplémentaires. Ces informations peuvent se rapporter au programme courant (DLS p. ex. titre, interprète) ou peuvent être d'autre nature (p. ex. informations, météo, trafic, conseils).

### Réception radio DAB

#### Sélection et recherche de service

L'appareil démarre automatiquement la recherche de stations lorsqu'il est enclenché. Si aucune station n'est reçue, "Not available" (indisponible) apparaît à l'affichage. Ceci signifie qu'aucune réception, ou seulement une réception très faible, n'est possible. Dans ce cas, vous devriez changer d'emplacement.

## Recherche automatique DAB

La recherche automatique "AUTO SCAN" balaye tous les canaux DAB bande III et trouve ainsi toutes les stations, qui sont émises dans la zone de réception.

- Ouvrez le menu en pressant la touche MENU (16, 37).
- Tournez la molette (05) pour sélectionner l'option de menu **AUTO SCAN**. Validez en pressant la molette (05).
- En guise d'alternative, vous pouvez sélectionner l'option de menu à l'aide de **I◀◀ ▶▶I** (33, 35) et valider au moyen de ENTER (34).

La recherche démarre, la barre de progression apparaît à l'affichage.

- Vous pouvez vérifier les stations trouvées sur l'appareil. Pour ce faire, tournez la molette (05).
- Pour sélectionner une station, pressez la molette (05).
- En guise d'alternative, vous pouvez sélectionner les stations à l'aide de **I◀◀ ▶▶I** (33, 35) et les activer au moyen de ENTER (34).

## Mémorisation des stations DAB

La mémoire de programmes peut mémoriser jusqu'à 10 stations dans la plage DAB.

### Remarque :

Les stations restent mémorisées même en cas de coupure de courant.

- Réglez la station souhaitée.
- Pressez l'une des touches numériques (26) et maintenez-la enfoncée pendant env. 2 secondes ; "Preset # stored" apparaît à l'affichage.

### Sélection des stations programmées

- Pressez une touche numérique 1 ... 10 (26). "PRESET # empty" apparaît si vous n'avez pas mémorisé de station sur l'emplacement programme sélectionné.

### Effacement d'un emplacement de programme mémorisé

Mémorisez une nouvelle station sur la touche PRESET respective.

## Recherche manuelle de stations DAB

- ➔ Ouvrez le menu en pressant la touche MENU (16, 37).
- ➔ Tournez la molette (05) pour sélectionner l'option de menu **MANUAL TUNE**. Validez en pressant la molette (05).
- ➔ Tournez la molette (05) pour commuter entre les plages de fréquences 5A à 13 F.
- ➔ Pressez la molette (05) pour ouvrir la plage ; la première station de la plage est affichée.
- ➔ Pressez SELECT (05) pour sélectionner la plage.

La sélection manuelle de stations est ainsi terminée.

## Réglage des stations

- ➔ En guise d'alternative, vous pouvez sélectionner les stations à l'aide de **I◀◀ ▶▶I** (33, 35) et les activer au moyen de ENTER (34).

## Affichage de l'intensité du signal, des informations

- ➔ Pressez la touche INFO (29). L'intensité du signal est affichée :

Le repère indique le niveau nécessaire.

- Les stations, dont l'intensité du signal se situe sous le niveau nécessaire, n'émettent pas un signal suffisant.
- Une pression répétée sur la touche INFO (29) permet de sélectionner différentes informations telles que "Genre",

"Pays", "Fréquence", "Niveau de signal", "Vitesse de transmission des données".

## Réglage DRC

Le taux de compression compense les fluctuations dynamiques et, par conséquent, les variations du volume sonore.

- ➔ Pressez la touche MENU (16, 37) et tournez la molette (05) pour sélectionner **DRC**.
- ➔ Validez en pressant la molette (05).
- ➔ Tournez la molette (05) pour sélectionner le taux de compression :
  - DRC high – compression élevée
  - DRC low – compression faible
  - DRC off – compression désactivée.
- ➔ Validez en pressant la molette (05).

## Suppression de stations inactives

Vous avez la possibilité de supprimer de la liste des stations, des stations qui n'émettent plus.

- ➔ Pressez la touche MENU (16, 37) et tournez la molette (05) pour sélectionner **PRUNE**.
- ➔ Validez en pressant la molette (05).
- ➔ Tournez la molette (05) pour sélectionner **Yes** et validez en pressant la molette.

## Utilisation de la radio FM

### Remarque :

L'appareil reçoit la plage de fréquences FM 87,5 - 108 MHz.

- Sélectionnez au moyen de FUNCTION (25) la source **FM MODE**.
- Si vous réglez la gamme FM, sortez l'antenne télescopique sur toute sa longueur, afin d'améliorer la réception.

### Remarque :

En règle générale, les émetteurs FM sont reçus en mode stéréo.

- Vous pouvez également commuter manuellement en mode "Mono" ; de ce fait, la réception se fera avec moins de bruits de fond.
- Pressez la molette TUNING (05).

### Alternative :

- Ouvrez le menu en pressant la touche MENU (16, 37).
- Tournez la molette (05) pour sélectionner l'option de menu **AUDIO SETTING**. Validez en pressant la molette (05).
- Sélectionnez **FORCED MONO**. Validez en pressant la molette (05).

## Réglage d'une station

### Sélection manuelle des stations

- Pour régler la fréquence, tournez la molette 05 ; la fréquence de réception est modifiée pas à pas vers le haut ou vers le bas, dans la plage FM par pas de 0,05 MHz. De ce fait, vous pourrez également régler des émetteurs faibles dont vous connaissez la fréquence.
- Alternative : Pressez brièvement **I◀◀ ▶▶I** (33, 35) pour régler la station souhaitée. L'afficheur indique la fréquence.

### Recherche automatique de stations

- Pressez la touche SCAN (31) pour démarrer la recherche automatique de stations. La fréquence de station défile vers le haut à l'affichage. La recherche automatique peut uniquement trouver des stations dont le signal de réception est fort. Les émetteurs faibles ne peuvent être réglés que manuellement.
- Alternative : Pressez **I◀◀ ▶▶I** (33, 35) de façon prolongée, pour démarrer la recherche automatique.
- Si une station FM avec un signal suffisant est trouvée, la recherche automatique est arrêtée et la station est restituée.

**Remarque :**

- Pour le réglage de stations plus faibles, veuillez utiliser la sélection manuelle des stations.
- Vous pouvez régler dans le menu **SCAN SETTING** si la sélection automatique des stations ne recherche que des stations à forte émission (**STRONG STATIONS ONLY**) ou recherche toutes les stations (**ALL STATIONS**).

## Mémorisation des stations

La mémoire de programmes peut mémoriser jusqu'à 10 stations dans la plage FM.

**Remarque :**

Les stations restent mémorisées même en cas de coupure de courant.

- Réglez la station souhaitée au moyen des touches **I◀◀ ▶▶I** (33, 35).
- Pressez l'une des touches numériques (26) et maintenez-la enfoncée pendant env. 2 secondes ; "Preset # stored" apparaît à l'affichage.
- Mémorisation d'autres stations : Répéter le processus.

## Sélection des stations programmées

- Pressez une touche numérique 1 ... 10 (26).
- "PRESET # empty" apparaît si vous n'avez pas mémorisé de station sur l'emplacement programme sélectionné.

Le canal réglé est affiché sur l'afficheur.

## Effacement d'un emplacement de programme mémorisé

- Vous pouvez effacer la mémorisation d'un emplacement de programme en mémorisant une nouvelle station sur l'emplacement de programme.

## Réception FM avec informations RDS

Le système RDS est un procédé de transmission d'informations complémentaires via l'émetteur FM. Les stations émettrices avec système RDS émettent p. ex. leur nom de station ou le type de programme. Ces informations sont affichées sur l'afficheur.

**Lors de la réception d'une station FM qui transmet des informations RDS, le nom de la station émettrice apparaît sur l'afficheur.**



## **Représentation des informations RDS sur l'afficheur**

- Pressez la touche INFO (29) pour commuter entre les informations RDS PS (nom de la station émettrice), PTY (type de programme) et RT (messages textes de la station réglée).

Les messages "NO PTY" ou "NO RT" peuvent apparaître sur l'afficheur pendant le chargement des informations.

## **Réglage de l'heure via signal RDS**

L'heure est réglée automatiquement lors de la première mise en service via le signal RDS (dans la mesure où l'appareil se trouve à portée d'un émetteur FM dont le signal est suffisamment puissant). Vous pouvez désactiver ce réglage automatique.

## Utilisation de la fonction timer

### Remarque :

Vous pouvez seulement utiliser la fonction timer après avoir réglé correctement l'heure.

En cas de panne de courant, le cas échéant l'heure doit à nouveau être réglée. Contrôlez l'heure correcte.

Aucune fonction timer n'est possible en mode AUX.

### iPod touch :

Si un iPod touch a été entièrement désactivé, aucune alarme n'est possible via IPOD, ni aucune tonalité par vibreur sonore.

## Signal horaire via DAB / FM

La date et l'heure sont réglées automatiquement via le signal DAB, ou pour le mode FM via le signal RDS

## Menu "Time"

- ➔ Pressez la touche MENU (16, 37) et tournez la molette (05) pour sélectionner **SYSTEM**. Validez en pressant la molette (05).
- ➔ Sélectionnez **TIME** et validez en pressant la molette.
- ➔ Sélectionnez **AUTO UPDATE**. Validez en pressant la molette.
- ➔ Tournez la molette (05) pour sélectionner les options
  - Update from any (DAB, FM RDS)
  - Update from Dab (DAB only)
  - Update from FM (RDS only)
  - No update
- et validez en pressant la molette (05).

## Réglage manuel de l'heure

Après le premier établissement de la connexion au secteur, l'heure **00:00:00** apparaît sur l'afficheur. Pour régler l'heure correcte au format "24 heures", procédez comme suit :

- ➔ Ouvrez le menu **SYSTEM**, puis le menu **TIME** (voir ci-dessus).

- Sélectionnez **SET TIME / DATE**. Pressez la molette (05) ; **SET TIME** apparaît pour le réglage de l'heure.
- Tournez la molette (05) pour régler les heures. Validez en pressant la molette.
- Tournez la molette (05) pour régler les minutes. Validez en pressant la molette.
- Réglez la date au niveau de **SET DATE** de la manière décrite.
- Vous pouvez modifier l'affichage de l'heure avec l'option **SET 12/24 HOUR** dans le menu **TIME**.
- Vous pouvez régler l'affichage de la date avec l'option **SET DATE FORMAT**.
- L'heure correcte est réglée et commence à compter.
- L'heure apparaît en mode veille (STANDBY) ou en pressant INFO (29).

## Réglage du timer

Si aucune touche n'est pressée pendant plus de 10 secondes durant le réglage, alors l'appareil quitte automatiquement ce mode. Vous devez alors recommencer le processus depuis le début.

- Pressez ALARM (23) : **ALARM 1 SETUP** apparaît ; validez en pressant la molette (05) pour régler "Alarm 1".
- Pour régler "Alarm 2", pressez une nouvelle fois ALARM (23).
- **ALARM1 WIZARD** apparaît, **ALARM DISABLE** clignote.
- Activez la fonction réveil en commutant sur (05) **ENABLE** à l'aide de la molette (05). Validez en pressant la molette.
- Réglez l'heure de réveil **ON TIME** (heure et minute en tournant / pressant la molette) et validez en pressant la molette.
- Réglez la durée d'alarme (**Duration**) entre 15 et 90 minutes. Validez en pressant la molette.

- Tournez la molette (05) pour sélectionner **Source**. Vous pouvez choisir entre
- BUZZER (signal sonore),
- Radio DAB,
- Radio FM ou
- iPod.
- Validez en pressant la molette (05).

Si vous avez sélectionné la source radio DAB ou FM :

- Tournez la molette (05) pour sélectionner la dernière station écoutée (**LAST LISTENED**) ou l'une des stations PRESET.

### Condition préalable :

Station PRESET mémorisée.

- Validez en pressant la molette (05).

Vous pouvez maintenant choisir si vous souhaitez être réveillé

- quotidiennement **DAILY**,
- une seule fois **ONCE**,
- en fin de semaine **WEEKENDS**, ou
- tous les jours de la semaine **WEEKDAYS**.

- Validez en pressant la molette (05).

**Remarque** : Si vous avez sélectionné l'option "une seule fois" (**ONCE**), vous pouvez régler la date à laquelle vous souhaitez être réveillé.

- Réglez le volume sonore en tournant la molette (05). Validez en pressant la molette.

**ALARM SAVED** apparaît. Le réglage est mémorisé.

- Eteignez ensuite l'appareil.

L'activation de la fonction réveil est signalée par l'apparition du symbole correspondant sur l'afficheur.

L'appareil se met en marche avec la source et le volume sonore sélectionnés en atteignant l'heure de réveil réglée.

### Remarque :

En cas de panne de courant ou si la fiche secteur a été débranchée par erreur, le réveil ne fonctionne pas.

- Contrôlez l'heure.

### Remarque :

- Les supports de données doivent contenir des titres pouvant être lus !
- L'iPOD doit être inséré correctement dans la station d'accueil.

- Réveil avec la radio : la dernière station réglée est restituée.
- Vérifiez l'heure réglée après une panne de courant.
- Si aucun iPod n'est connecté, vous serez réveillé avec la source BUZZER (vibreur sonore).

## Activation et désactivation du timer

- ➔ Pressez la touche (23) ; **ALARM 1 SETUP** apparaît à l'affichage. Validez en pressant la molette (05).
- ➔ Sélectionnez **ENABLE** ou **DISABLE** en tournant la molette (5).
- ➔ Validez en pressant la molette.
- ➔ Lorsque le timer est activé, l'affichage "ALARM" apparaît sur l'afficheur.

## Désactivation après l'alarme

- ➔ Pressez la touche STANDBY (22) pour désactiver le timer.

### Remarque :

Lorsqu'une alarme est active, le symbole d'alarme reste affiché.

## Fonction d'interruption d'alarme

- ➔ Pressez SNOOZE (13) pour activer la fonction "Snooze" (rappel d'alarme).

La fonction SNOOZE interrompt l'alarme pendant la durée d'interruption réglée (5, 10, 15, 30 minutes).

- ➔ A cet égard, pressez plusieurs fois la touche SNOOZE. Le temps d'interruption restant apparaît à l'affichage.

## Nettoyage de l'appareil

### **Risque d'électrocution !**

Afin d'éviter le risque d'un choc électrique, ne lavez pas l'appareil avec un chiffon mouillé ou sous l'eau courante. Avant d'effectuer le nettoyage, débranchez la fiche secteur.

#### **ATTENTION !**

N'utilisez pas d'éponge à gratter, de poudre à récurer ni de solvant tel que l'alcool ou l'essence.

→ Nettoyez le boîtier à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide.

## Visualisation des informations d'affichage

Une pression sur la touche INFO (17, 29) vous permet d'afficher les informations suivantes :

#### **Mode DAB**

DLS : texte défilant avec informations

Titres de chansons, nouvelles, événements, etc.

Puissance du signal

Type de programme

Ensemble / Multiplex

Numéro multiplexe, fréquence

Signal Error Rate

Audio Bit Rate / Encoding

Date, heure

#### **Date mode FM**

RDS texte radio

Type de programme

Fréquence

Stéréo / Mono

Heure

Date

## Elimination des dérangements

Si l'appareil ne fonctionne pas comme prévu, contrôlez-le au moyen des tableaux suivants.

Si vous ne pouvez pas éliminer le défaut, même après les contrôles décrits, veuillez contacter le fabricant.

## Problèmes avec l'appareil

Symptôme	Cause possible / remède
L'appareil ne peut pas être mis en marche.	L'appareil n'est pas alimenté en courant. Raccordez correctement le câble d'alimentation sur la prise secteur.
Aucun son n'est audible.	Augmentez le volume. Le cas échéant, la source appropriée n'est pas sélectionnée.
Un bruit parasite est audible.	Un autre appareil émet des ondes radio perturbatrices à proximité de l'appareil. Eloignez l'appareil de l'environnement de la radio.
D'autres dérangements dans le fonctionnement, des bruits forts ou un dérangement sur l'afficheur apparaissent.	Des composants électroniques de l'appareil sont en dérangement. Débranchez la fiche secteur. Laissez l'appareil séparé de la source de courant pendant env. 10 secondes. Rebranchez l'appareil.
L'afficheur n'est pas activé.	Eteignez l'appareil. Débranchez la fiche secteur, rebranchez-la, mettez l'appareil en marche.

## Problèmes avec la station d'accueil iPhone / iPod

Symptôme	Cause possible / remède
L'iPhone/iPod ne peut pas être commandé via les touches de l'appareil.	L'iPhone/iPod n'est pas inséré correctement ; répéter le cas échéant le processus. Logiciel obsolète. Actualisez le logiciel via <a href="#">iTunes</a> . L'iPhone/iPod se trouve à l'état "verrouillé". Contrôlez si l'iPhone/iPod peut être commandé correctement à l'extérieur. Le cas échéant, lisez la notice du fabricant.
L'iPhone/iPod ne peut pas être inséré correctement.	Retirez le cas échéant une nouvelle fois l'iPhone/iPod et réinsérez-le.
L'iPhone/iPod n'est pas chargé.	L'iPhone/iPod n'est pas inséré correctement. Contrôlez l'adaptateur, réinsérez le cas échéant l'iPhone/iPod. L'iPhone/iPod se trouve à l'état "verrouillé". Contrôlez si l'iPhone/iPod peut être commandé correctement à l'extérieur. Le cas échéant, lisez la notice du fabricant.
Aucun son n'est audible.	Augmentez le volume. Activez la lecture sur l'iPhone/iPod. Contrôlez la station d'accueil.

## Problèmes avec la radio

Symptôme	Cause possible / remède
L'appareil ne reçoit aucune station.	L'appareil ne se trouve pas en mode radio. Commutez en mode DAB ou FM au moyen de FUNCTION.
Aucun signal DAB n'est reçu	Vérifiez que la réception DAB est possible dans la région. Orientez de nouveau l'antenne. Essayez de recevoir d'autres stations.
Le son est faible ou de mauvaise qualité.	D'autres appareils, par ex. un téléviseur, perturbent la réception. Eloignez davantage la radio de ces appareils.  L'antenne n'est pas développée ou n'est pas orientée. Sortez l'antenne. Tournez l'antenne ou l'appareil pour améliorer la réception.



“Made for iPhone/iPod” means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPhone/iPod and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.

Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano and iPod touch are trademarks of Apple Computer, Inc., registered in the U.S. and other countries.



Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.  
Les dimensions sont des valeurs approximatives.

**Directives et normes :**

Ce produit est conforme à

- la directive sur la basse tension (2006/95/CE), directive ErP (2009/125/CE),
- la directive CEM (2004/108/CE) et à
- la directive sur le marquage CE

## Caractéristiques techniques

Dimensions de l'appareil (largeur x profondeur x hauteur)	320 x 152 x 132 mm
Poids :	env. 2 kg
Alimentation électrique : Bloc d'alimentation c.a./c.c.	100-240 V courant alternatif, 50/60 Hz, 1,1 A 9 V c.c., 2,67 A
Puissance absorbée en mode veille	< 1 W
Télécommande :	Pile CR2025, 3 V
Puissance de sortie :	2 x 3 W RMS
Conditions ambiantes :	+5 C à +35 C 5 % à 90 % d'humidité relative (sans condensation)
Radio :	
Fréquences de réception :	FM 87,5–108 MHz
Bande numérique III	DAB 174–240 MHz
Antenne	Antenne télescopique FM
Prise AUX IN	fiche jack 3,5 mm



## Comment contacter le fabricant

DGC GmbH  
Graf-Zeppelin-Straße 7  
D-86899 Landsberg

www.dual.de

## Consignes d'élimination

### Élimination de l'emballage

Votre nouvel appareil a été protégé par un emballage lors de son acheminement. Tous les matériaux utilisés sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Veuillez apporter votre contribution et éliminez l'emballage de façon respectueuse de l'environnement. Concernant les moyens actuels d'élimination des déchets, informez-vous auprès de votre revendeur ou concernant votre installation de gestion de déchets communale.

### **Danger d'étouffement !**

Ne laissez pas l'emballage et ses éléments à des enfants.

Danger d'étouffement par les films ou d'autres matériaux d'emballage.

## Mise au rebut de l'appareil

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans valeur. Une élimination respectueuse de l'environnement permet de recycler des matières brutes précieuses. Renseignez auprès de l'administration de votre ville ou de votre commune concernant les possibilités d'une élimination réglementaire et respectueuse de l'environnement de l'appareil. Les piles doivent être retirées de l'appareil avant l'élimination de celui-ci.



Cet appareil est marqué selon la directive 2002/96/CE concernant les appareils électriques et électroniques usagés (WEEE).

Ce produit, arrivé en fin de vie, ne doit pas être éliminé par le biais des ordures ménagères ordinaires ; il doit être remis à un point de collecte prévoyant le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage, attire votre attention à cet égard. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Avec la réutilisation, le recyclage des matériaux ou d'autres formes de recyclage d'appareils usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.

### **Danger de mort !**

Débranchez la fiche secteur sur les appareils, qui ne sont plus utilisés. Déconnectez le câble d'alimentation et débranchez-le avec la fiche.